

Pater peccavi

SAT a cappella

Prima Pars:

*Pater peccavi in coelum et coram te.
Iam non sum dignus vocari filius tuus,
fac me sicut unum ex mercenariis tuis.*

Jean de Castro (c. 1540-1611)

edited by Charles H. Giffen

Secunda Pars:

*Quanti mercenarii in domo Patris mei abundant panibus,
ego autem hic fame pereo!
Surgam, et ibo ad Patrem meum et dicam ei:
fac me sicut unum ex mercenariis tuis.*

Prima pars.

♩ = c. 44

Superius
Pa - ter pec - ca - vi, Pa -

Altus
Pa - ter pec - ca - vi, pe - ca - - - vi, Pa - ter pec -

Tenor
Pa - ter pec - ca - vi, Pa - ter, Pa -

8
ter pec - ca - vi in coe - lum, in coe - lum et co - ram te, et
ca - - - vi in coe - lum, in coe - lum et co - ram te, et co - ram te, et
ter pec - ca - vi, et coe - lum et co - ram te, et

14

co-ram te, et co - ram te, et co - - - ram te. Iam non sum

co-ram te, et co - ram te, et co-ram te, et co-ram te. Iam non

co-ram te, et co-ram te, et co - ram te. Iam non sum

20

di - gnus vo - ca-ri fi - li - us tu-us, vo - ca-ri fi - li - us tu-us,

sum di-gnus, vo - ca-ri fi - li - us tu-us, vo-ca - ri, vo-ca-ri fi - li - us-tu -

di - gnus, vo-ca-ri fi - li - us tu - us, vo - ca-ri-fi - li - us tu-us, fi -

26

vo-ca-ri fi - li-us tu - us, vo-ca-ri fi - li-us tu - us, fac

us, vo - ca-ri - fi - li - us tu-us, vo - ca - ri fi - li us tu - us, -

- li - us tu - us, vo - ca-ri-fi - li - us tu - us, fac me

32

me si - cut u - num, ex mer - ce - na - ri - is, ex mer - ce - na - ri - is, ex mer - ce - na - ri -

— fac me si - cut u - num, ex mer - ce - na - ri - is tu - is, ex mer - ce - na - ri - is tu -

— si - cut - u - num, ex mer - ce - na - ri - is tu - is, ex mer - ce - na - ri - is tu -

38

is, ex mer - ce - na - ri - is tu - is, — ex mer - ce - na - ri - is tu - is,

is, ex mer - ce - na - ri - is tu - is, ex mer - ce - na - ri - is — tu - is,

is, ex mer - ce - na - ri - is tu - is, ex mer - ce - na - ri - is tu - is, —

44

ex mer - ce - na - ri - is tu - - - - is. —————

ex mer - ce - na - ri - is ————— tu - is, ex mer - ce - na - ri - is tu - is.

— ex mer - ce - na - ri - is tu - - - is, ex mer - ce - na - ri - is tu - is.

Secunda pars.

♩ = c. 44

50

Superius

Altus

Tenor

Quan - ti mer - ce - na - ri - i in do - mo

Quan - ti mer - ce - na - ri - - - - i in do - mo Pa - tris

55

Pa - tris me - i, in do - mo Pa - tris, in do - mo Pa - tris

me - - - - - i, quan - ti mer - ce - na - ri - i in do - mo

In do - mo Pa - tris me - i, quan - ti mer - ce - na - ri - i, in do - mo

61

me - - - i, a - bun - dant pa - ni - bus, a - bun - dant pa -

Pa - tris me - i a - bun - dant pa - ni - bus, a - bun - dant pa - ni - bus,

Pa - tris me - i, a - bun - dant pa - ni - bus, in

66

- ni - bus, pa - ni - bus, e - go au - tem hic fa-me
 a-bun-dant pa-ni - bus, e - go au-tem, e-go au - tem hic fa-me
 do-mo pa - ni - bus, e - go au - tem, e - go au - tem hic fa-me

72

pe-re - o! hic fa-me pe - re-o! Sur - - - - - gam,
 pe-re - o! hic fa-me pe-re-o! Sur - - - - - gam, et
 pe-re - o! hic fa-me pe - re - o! Sur - - - - - gam, et

78

et i - - - bo, et i - - - bo, ad Pa-trem me - um, et
 i - - - bo, sur-gam, et i - bo, et i-bo ad Pa-trem me - um, et
 i - - - bo, et i - bo, et i - - - bo ad Pa-trem me - um,

84

di-cam e - i, et di-cam e - i, et di-cam e - i, fac
 di-cam e - i, et di-cam e - i, et di-cam e - i, et di - cam e - i,
 et di-cam e - i, et di-cam e - i, et di - cam e - i, fac

91

me si-cut me - um, ex mer - ce - na - ri - is, ex mer-ce-na - ri - is, ex mer-ce-na - ri -
 fac me si - cut u - num, ex mer-ce-na-ri - is tu-is, ex mer-ce-na-ri - is tu -
 me si-cut u - num, ex mer-ce-na-ri - is tu-is, ex mer-ce - na - ri - is tu -

97

is, ex mer-ce-na-ri - is tu-is, ex mer-ce-na - ri - is tu-is,
 is, ex mer-ce-na-ri - is tu - is, ex mer-ce-na-ri-is tu-is,
 is, ex mer - ce-na-ri - is tu-is, ex mer - ce-na - ri - is tu-is,

103

ex mer-ce - na - ri-is tu - - - is. _____

ex mer-ce - na - ri - is _____ tu - is, ex mer-ce - na - ri - is tu - is.

— ex mer-ce - na - ri - is tu - - - is, ex mer-ce - na - ri - is tu - is.

Source: Chansons, Madrigaux et Motetz a trois parties par M. Jean de Castro. Chez Pierre Phalese au Lyon Rouge, & chez Jean Bellere à l'Aigle dOr. 1582.

English translation

Prima pars:

Father, I have sinned against heaven and before you;
I am no longer worthy to be called your son:
make me like one of your hired men.

Secunda pars:

How many of my father's hired men have food to spare,
and here I am starving to death!
I will arise and go to my father and say to him:
'Make me like one of your hired men.
(after Luke 15:17-19)